|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 23** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 23** |
| **No More Death** | **Plus de mort** |
| THE expression “natural death” is often used in contrast to accidental death, or death on the battlefield. Actually, however, as far as humans are concerned, death is never natural. Man was created to live and not to die. Death became a part of human experience because of sin. (Rom. 5:12) Following the transgression of Divine law by our first parents, they were driven out of the Garden of Eden and prevented from partaking of the tree of life, lest they live forever. (Gen. 3:22,23) This implies that man was capable of continuing to live, had God permitted him to enjoy the blessings which had been provided for him. | L'expression "mort naturelle" est souvent utilisée par opposition à la mort accidentelle, ou à la mort sur le champ de bataille. En réalité, en ce qui concerne l'homme, la mort n'est jamais naturelle. L'homme a été créé pour vivre et non pour mourir. La mort est devenue une partie de l'expérience humaine à cause du péché. (Rom. 5:12) À la suite de la transgression de la loi divine par nos premiers parents, ceux-ci ont été chassés du jardin d'Éden et empêchés de prendre part à l'arbre de vie, et vivre éternellement (Gen. 3:22,23). Cela implique que l'homme était capable de continuer à vivre, si Dieu lui avait permis de jouir des bénédictions qui lui étaient réservées. |
| Because of God’s love for his human creatures, even though they had disobeyed his law, he provided a means of escape from death. This provision was Christ and his redeeming blood, which was a satisfaction for adamic sin. (Rom. 3:25; I John 2:2) This means that upon the basis of faith in the redeeming blood, life can be regained, that no one will need to perish forever.—John 3:16,17 | En raison de l'amour de Dieu pour ses créatures humaines, même si elles ont désobéi à sa loi, il a prévu un moyen d'échapper à la mort. Cette disposition était le Christ et son sang rédempteur, qui était une satisfaction pour le péché adamique. (Rom. 3:25; I Jean 2:2) Cela signifie que, sur la base de la foi dans le sang rédempteur, la vie peut être retrouvée, et que personne n'a besoin de périr pour toujours (Jean 3:16,17). |
| However, the opportunity to accept Christ and receive life through him is not limited to the short span of the present dying experience. It is God’s purpose to save humankind from adamic death by awakening them from the sleep of death, enlightening them with the truth that they may have a full opportunity to believe and obey.—I Tim. 2:3-6 | Cependant, l'opportunité d'accepter le Christ et de recevoir la vie par lui n'est pas limitée à la courte durée de l'expérience actuelle de la mort. C'est le dessein de Dieu de sauver l'humanité de la mort adamique en la réveillant du sommeil de la mort, en l'éclairant par la vérité afin qu'elle ait une pleine opportunité de croire et d'obéir.-I Tim. 2:3-6 |
| An opportunity to accept Christ and receive everlasting life will be given to all mankind during the thousand years of the messianic kingdom. We are assured by the Word of God that one of the glorious results of Christ’s rulership will be the destruction of death.—Hosea 13:14; I Cor. 15:25,26 | L'occasion d'accepter le Christ et de recevoir la vie éternelle sera donnée à toute l'humanité pendant les mille ans du royaume messianique. La Parole de Dieu nous assure que l'un des résultats glorieux du règne du Christ sera la destruction de la mort - Osée 13:14 ; I Cor. 15:25,26. |
| In the Old Testament the kingdom of Christ is likened to a great mountain which will fill the whole earth. (Dan. 2:35,44) God’s promise is that in this mountain tears will be wiped away and death will be destroyed. (Isa. 25:6-9) Sickness is part of the dying process, and the Bible assures us that in the day of Christ’s kingdom sickness will be no more.—Isa. 33:24 | Dans l'Ancien Testament, le royaume du Christ est comparé à une grande montagne qui remplira toute la terre. (Dan. 2:35,44). La promesse de Dieu est que dans cette montagne, les larmes seront essuyées et la mort sera détruite. (Isa. 25:6-9) La maladie fait partie du processus de mort, et la Bible nous assure qu'au jour du royaume du Christ, la maladie n'existera plus (Isaïe 33:24). |
| One of the Bible’s illustrations of the blessings of health and life that will be vouchsafed to the people during the reign of Christ is a mighty river—the “river of water of life.” There are trees of life by this river which bear an ample supply of life-giving fruit, and we are told that the leaves of these “trees” are for the healing of the nations.—Rev. 22:1,2,17 | L'une des illustrations bibliques des bénédictions de la santé et de la vie qui seront accordées au peuple pendant le règne du Christ est un fleuve puissant - le "fleuve d'eau de la vie". Près de ce fleuve, il y a des arbres de vie qui portent une abondance de fruits vivifiants, et il nous est dit que les feuilles de ces "arbres" sont destinées à la guérison des nations. -Apoc 22:1,2,17 |
| But no one will receive everlasting life who does not obey the laws of the kingdom. All who willfully turn their backs upon Divine grace through refusal to believe and obey will be destroyed in the symbolic “lake of fire,” which is stated to be “the second death.” (Rev. 20:14,15) The Apostle Peter confirms this.—Acts 3:23 | Mais personne ne recevra la vie éternelle s'il n'obéit pas aux lois du royaume. Tous ceux qui tournent délibérément le dos à la grâce divine en refusant de croire et d'obéir seront détruits dans l'"étang de feu" symbolique, qui est considéré comme "la seconde mort" (Apocalypse 20:14,15). L'apôtre Pierre le confirme : Actes 3:23. |
| Thus the restored race of Adam will be free from all sickness and pain. All tears will be wiped away, and there will be no further cause for sorrow, for, as the Lord assures us through the Apostle John, “There shall be no more death.” And we are told that “these words are true and faithful.”—Rev. 21:3-5 | Ainsi, la race restaurée d'Adam sera libérée de toute maladie et de toute douleur. Toutes les larmes seront essuyées, et il n'y aura plus aucune cause de chagrin, car, comme le Seigneur nous l'assure par l'apôtre Jean, "il n'y aura plus de mort". Et il nous est dit que "ces paroles sont vraies et fidèles" (Apoc21:3-5). |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| It is difficult to imagine a world in which there is no sickness and death; but this is what the Lord has promised, as the answers to these questions reveal. | Il est difficile d'imaginer un monde dans lequel il n'y a ni maladie ni mort ; mais c'est ce que le Seigneur a promis, comme le révèlent les réponses à ces questions. |
| Is death a natural and inevitable experience of humans? | La mort est-elle une expérience naturelle et inévitable pour les humains ? |
| What assurance do we have in the Bible that those who die because of Adam’s sin have not perished forever? | Quelle assurance avons-nous dans la Bible que ceux qui meurent à cause du péché d'Adam n'ont pas péri pour toujours ? |
| Is the opportunity to accept Christ limited to the present short span of life? | La possibilité d'accepter le Christ est-elle limitée à la courte durée actuelle de la vie ? |
| When will the world of mankind as a whole have their first genuine opportunity to accept Christ?  What will be one of the results of Christ’s kingdom? | Quand le monde de l'humanité dans son ensemble aura-t-il sa première véritable occasion d'accepter le Christ ? Quel sera l'un des résultats du royaume du Christ ? |
| What is one of the Old Testament illustrations of the kingdom of Christ? | Quelle est l'une des illustrations du royaume du Christ dans l'Ancien Testament ? |
| What is one of the Bible’s illustrations of the blessings of life as they flow out to the people during Christ’s reign? | Quelle est l'une des illustrations bibliques des bénédictions de la vie qui se déversent sur les gens pendant le règne du Christ ? |
| What will be the destiny of those who willfully refuse to obey? | Quel sera le destin de ceux qui refusent délibérément d'obéir ? |
| Will there be any further cause for sorrow after the work of Christ’s kingdom is complete? | Y aura-t-il d'autres motifs de tristesse après l'achèvement de l'œuvre du royaume du Christ ? |
|  |  |
| **Reference Material** | **Matériel de référence** |
| “The Divine Plan of the Ages,” pages 191,192 | "Le plan divin des âges", pages (Aurore) 255,256 ou (MMIL) 223,224 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des réflexions importantes |
| When God’s plan for man is complete, all sin, sickness, and death will have been eradicated from the earth, and restored humanity will enjoy God’s favor forever. | Lorsque le plan de Dieu pour l'homme sera achevé, tout péché, toute maladie et toute mort auront été éradiqués de la terre, et l'humanité restaurée jouira de la faveur de Dieu pour toujours. |